

*Arantzazu auzorik auzo:  
XVI-XVII mendeak*



Aurkitu ditugun 1572-1650 urte bitarteetako agiri desberdinetan zehar, Arantzazuko hainbat oinetxe azaltzen zaizkigu. Euren artean, *telleria* toponimoa azaldu zaigu behin eta berriz: dela oinetxe edo taberna gisa, dela auzo oso gisa... Dagoeneko, erreferentzia dugun garaiotan, argi daukagu *Telleria auzoa* zegoela Arantzazun.

Azter ditzagun jarraian aurkitutako agiriok.

#### a.-1572ko Usansolo-Ybarra-Elejabeitia auzia (RCV-SV\_CAJA 1663,3)

María Ibáñez de Usansolo eta Diego de Ybarra Elejabeitiaren arteko auzia garandu genuenean<sup>1</sup>, dibisen kontuaz mintzatu ginen, labur bada ere. Auzi hartan aurkeztu ziren lekukoen artean, **Juan de Usabel** izenekoa dugu, arantzazuarra, auziaren garaian (1572) berrogeita zazpi bat urte zituen. Juan hau, izan, Juan de çalbide dugu; baina, *Usabelera* ezkonduko denez, aurrerantzean Juan de Usabel izenez izango da ezagutua. Bere aita Hernandok ezkontzarako dakarren dotea eskasa dela uste du **Juan de Usabel** aitagarreba zaharrak. Hernandok, ostera, Arantzazuko etxe libreek ematen duten bestekoa dela erantzun. Etxe libreoz galdetuta, hona **Juan de çalbide Usabelen** erantzuna:

... puede aber diez e seis años poco mas o menos tiempo oyo dezir **de Juan de Usabel, su suegro, e de Hernando de çalbide, su padre deste testigo**, tratando del dote que el dho Hernando de çalbide daba a este testigo a la casa de Usabel, deziendo el dho Juan de Usabel que hera poco para una *casa libre e ynfançona* como hera la dha casa de Usabel, deziendo el dho Hernando que asi lo daban otras tantas, quales heran en la dha anteyglesia de arançaçu... nombraron quales heran las dhas casas libres e señaladamente nombraron seys casas que son **la casa de arandy e la casa de usabel e la casa de arançaçugoytia y la casa de hegusquiça, e la casa de fortuna de tejeria, e la de Ochoa de çalbide**, e que todas las demás casas que abia en la dha anteyglesia heran casas pecheras de su magestad o de particulares...

Kontu berberaz mintzo da beste lekuko bat, **Pedro de Arandoi**, hau ere arantzazuarra:

... a oydo dezi<sup>2</sup> de treynta e cinco o de quarenta años a esta parte en la casa de Usabel a Hernando de çalbide e a Juan de Usabel el viejo, defuntos... e que la dha anteyglesia de arançaçu tenya e ha tenido por casas libres este dho testigo a la **casa de hegusquiça, e a la casa de tejeria de hurtuno de çalbide<sup>3</sup>, e la casa de Ochoa de çalbibe, e la casa de Usabel y la casa de arandoy, y el palacio de arançaçu** en la dha anteyglesia de arançaçu...

Kontu interesgarria oso: Arantzazun, beste herrietan bezalaxe, etxe libreak (inori inolako zergarik ordaintzen ez diotenak) eta beste batzuei zergak ordaintzen dizkietenak daudela. Libreak **Eguskitza, Usabel, Arandui, Palazio** edo/ta **Arantzazugoiti** eta **Ochoa de Çalbide** eta **Hortuño de Tejeria de Çalbiderenak**.

Kontu honi atxikitako datua: 1572an sei oinetxe hauek izan dira udalerrian. Kokapen errazekoak **Eguskitza, Usabel, Arandui, Palazio** eta **Arantzazugoitia**; ez hain errazak, ordea, **Ochoa de Çalbide** eta **Hortuño de Tejeria de Çalbideren** etxeak.

Auziak berak diosku, bestalde, Diego de Elejabeitia Ybarra dugula aktoreetako bat, **Ibarra** oinetxeko jauna.

<sup>1</sup> *Ikus. www.atutxa.eus/gallery/OLAK.pdf.*

<sup>2</sup> “... e que al tiempo que ozo dezir lo susodho hera el dia que se hizieron las bodas de Juan de Usabel, hijo del dho Hernando de çalbide, e la hija de Juan de Usabel...”

<sup>3</sup> *EE\_AA\_jaiotzak\_1229811*: Fortun Salvidea, 1581-04-14, Arantzazu. Egia da Fortun hau ezin daitekeela hemen aipatzen dena, auzia baino bederatzi urte beranduago jaioa baita. Baina bai Fortun honen aita, izen berekoa, Fortun.

**Ochoa de çalbide** bera azaltzen zaigu lekuko gisa. Ochoak dio 54 urteko dela, 1518 aldera jaioa, beraz. Ochoak dio:

... que este testigo abia oydo dezir por verdad por publico e notorio de sus padres, conviene a saber, de **ynigo de çalbide**, su padre que fue hombre de hedad de ochenta años poco mas o menos y a que fallescio once años poco mas o menos, y de hernando de çalbide su suegro, que asi mismo era hombre biejo de hedad de setenta años, e puede aber que fallescio siete años, e de otras personas ancianas, que la dha casa de atuchola tenya de çenso e tributo sobre la casa de p<sup>o</sup> de çalbide, que hes en la anteyglesia de arançau, un puerco que llaman el quarto puerco, e una quarta de trigo de la medida menor e cinco mrs e medio en dinero – e sobre la casa de yturbe otro puerco que es el quarto puerco e otras cosas, e sobre la casa de ybarra sesenta mrs en dinero en cada un año, según abia oydo dezir, como dho tiene de suso.

Ynigo de çalbide dugu Ochoaren aita, 1481 inguruan jaioa... Hernando de çalbide, aitagarreba, 1495 aldera jaioa. Ochoak dio Pedro de çalbideren etxeak zentsua-zerga ordaintzen diola *Atucholari*.

**Juan de ybarreta** dugu beste lekuko bat<sup>4</sup>. Honek dio 63 urteko dela, 1509 aldera jaioa, bada. Datu berria ematen digu:

E sabe asy mismo que en un dia del dho tiempo que fue dia de nra señora, en el dho lugar de arançau, junto a la puente della, juan de eguja bezino de yurre, que fue uno de los parzoneros en la dha debisa, le pedio al dho diego que pagase los dhos sesenta mrs de debisa que debya por la dha su casa de Ybarra, y el dho diego le rrespondio que no tenia dineros de presente para ello, y en esto el dho juan de eguja le dixo que le yba a quitar la teja a la dha casa de Ybarra y el dho diego le rrespondio que no la abia de quitar, y en esto començaron como que querian rrenyr, e bio este testigo como sancho Vrtiz de usunsolo, que se allo presente, le azio al dho diego de helejabeytia y le dixo que no tomase henojo, e **que fueran todos a su cassa, que tenya taberna en el dho tiempo en una casa suya**, e que beberian todos ellos los dhos sesenta mrs – E asy bien al tal dho juan de eguja le aplaçaron, e **fueron todos a la taberna del dho Diego**, e asi mismo este dho testigo y en ella bebieron e comieron los dhos sesenta mrs...

**Taberna** bat omen dauka Diego de Elejabeitiak; ez dakigu, ordea, berea den ala bera administratzaile den.

**Ochoa de urraçu de arriba** igorreztarra ere, lekuko. Datu berri bat honek ere:

...bio que en el segundo dia que paso lo suso dho el dho Juan Vrtiz vino en persona al lugar de arançau con el dho Ochoa de çabala e con este dho testigo, e **dende la delantera de la casa de tejeria, que hes en el dho lugar**, el dho juan Vrtiz ynbio a la casa de Ybarra al dho san joan que benyera a esta donde el estaba...

**Juan abad de olarra**, Arantzazuko San Pedro elizako abade, lekuko. 55 urte ditu, 1517 aldera jaioa. Hona dioskuna:

... oyo este testigo de **sancho abad de olarra**, que hera hombre viejo e ançiano de hedad de setenta años, al tiempo que fallescio, que eran veinte años pasados (=1482), e asi bien de **hurtuño de arançau goytia**, defunto, que hera hombre viejo al tiempo que se fallescio, de hedad de sesenta años, y a que fallescio quatro años (=1508), e asy bien de **hurtuño de arançau goytia**, padre del dho hurtuno, que hera hombre viejo de hedad de setenta e cinco años quando se morio, e a que se morio veinte años (=1477)...

<sup>4</sup> Juan de Ybarreta bat dugu Arantzazuko ordezkari 1569ko urtarrik hamazortzian Gernikan egin diren Batzar Nagusietan: “Por la anteyglesia de Arançau, **Juan de Ybarreta**, fiel que dixo ser”. *Juntas y Regimientos de Bizkaia. Actas de Tierra Llana*. Tomo I (1558-Abril 1569). Bizkaiko Batzar Nagusiak-Juntas Generales de Bizkaia.

... de los dichos quarenta años a esta parte, en la yglesia de arançau y en **su casa de berdolaça**, donde solia bybir...

**Pedro de arançau goytia**, lekuko, 40 bat urtekoa, 1532 aldera jaioa bada. Honen adierazpenak ere ia bat datoz Juan abad de olarrarenekin:

...dixo que oyo de **hurtuño de arançau goytia** su abuelo, que hera hombre viejo, quando se morio de hedad de noventa años poco mas o menos, y ha que se morio doze años poco mas o menos (= 1470), e de **hurtuño de arançau goytia**, su padre, que asy bien hera de hedad de cinquenta e ocho años quando se morio, y a que se morio tres años (= 1511), e asy bien dixo que oyo de furtuño de atucha, que hera asi mismo hombre viejo e anciano, que la dcha casa...

... e que lo suso dho oyo de su padre e de su abuelo en **la casa que es la de arançau goytia**, e al dho **hurtuño de atucha en su casa de arançau, donde solia bybir**...

**Arantzazugoitia** oinetxean, bada, Hortuño, 1470-1477 aldera jaioa; honen seme Hortuño, 1508-1511 aldera jaioa; eta Pedro, aurrekoen seme-iloba...

**Pedro de Arecheta**, 34 urteko, 1538 aldera jaioa, lekuko:

...e que asi mismo bio este dho testigo como agora puede aver seys años, por el dia de ntra señora de agosto por la mañana, antes de la mysa, que este testigo estaba venido de la **casa de çalbide** ende a la sazon bybia...

**Pero de gandarias**, mazukari (=macero de herrerías), 58 bat urtekoa...

... e que lo suso dho oyo de **pedro de yturruz** e de hortuno **de atucha** y de **ynigo de atucha**... y aun este testigo se acuerda de como por el tiempo de los dhos treinta e siete años, **juan Vrtiz de Usansolo**, abuelo de la dha dona mari ybanes litigante, bibiendo en la **herreria de Urquiçu**, **dueño e señor que fue de la dha casa y solar de Atuchola**, byo como el dho Juan vrtiz ynbio a la casa de Ybarra a pedir el dho censo e debisa quatro bezes en el tiempo que el testigo solia trabajar en la dha herreria de Urquiçu por oficial de la dha herreria, una vez un mulatero suyo que se llamaba mochorro, y en otra bes a perucho de garacoi, marido que fue de vos de garacoy; e otra bes a otro criado suyo que se llamaba mendo, por la dha debysa en los dhos quatro años; e que despues que lo suso dho paso puede aber treinta e dos o tres o quatro años poco mas o menos, un dia de el dho tiempo benyendo este testigo **de la casa de alçibar** que hes en la anteyglesia de çeanuri, con sancho Vrtiz de usunsolo, hijo sucesor del dho Juan Vrtiz de usunsolo, para arançau para la dha debysa que le debia, e asy llegados en el dho lugar de arançau el dho sancho Vrtiz topo con el dho diego de helejabeytia **en la delantera de la casa de tejeria de arançau** y le pedio la dha debisa, y el dho diego, apartándole asi un poco al dho sancho Vrtiz, delante de este testigo le dio e pago cinquenta e quatro mrs con un real çenzillo y en çiertas monedas, deziendo que lo demas restante asta los dhos sesenta mrs le pagaria... se volvio para la casa de alçibar juntamente con este dho testigo...

**Pedro de ----- de artabe**, *urtzaille*, igorreztarra, 31 urtekoa...:

... que puede aber quatro años poco mas o menos tiempo, que en un dia del dho tiempo, estando el testigo en la **casa de tejeria de arançau**, que **solia aber taberna**...

**Hurtuno de mimença**, igorreztarra, 90 bat urtekoa:

se acuerda desde ochenta años a esta parte de como **myn nygues de helejaveytia** abuelo que fue de el dho diego de helejaveytia, e **san juan de helejaveytia**...

... e que sabe porque el dho myn nygues de helejabeytia fue abido e tenido por hijo legitimo e natural de la dha casa y solar de helejaveytia, e porque este testigo le tubo en su tiempo por **hermano legitimo de Sancho moro de helejabeytia**, dueño e señor que fue de la dha casa e solar de helejabeytia, e por

ser publico e notorio que el dho martin ynigues de helejabeitia se ubo ydo por bia de casamiento a la dha **casa de Ybarra**...

Arantzazuko **Ibarra** oinetxera heldu zen lehen Elejabeitia, bada, Martin Iñiguez bat izan zen, **Elejabeitia** oinetxeko jauna zen Sancho Mororen anaia. Martin Iñiguezzen seme izan zen San Juan; honen seme, Diego de Elejabeitia. Diegok seme bat izango du, **Pedro de Elejabeitia**:

En Vrgoitia, a veinte e tres de henero de myll e quinientos e setenta e tres años, ante el señor pº de loroño, tenyente de alcalde en el Fuero de Vizcaya, en presencia de mi diego de basoçabal, escriuano, e testigos, parecio presente **pedro de helejabeitia, en nombre de diego de helejabeitia, su padre**...

Eta alaba bat, **mari ybanes de helexabeitia**:

En la delantera de la casa de ybarra, donde bibe e mora diego de helexabeitia, que es en la anteyglesia de señor san pedro de arançau, a tres dias del mes de setienbre de myll e quinientos y setenta e cinco años en presencia de my Jacobe de ysasi, escriuano publico de su Magesd y testigos aqui escriptos parecio presente **myn de çamudio**, como tutor y curador legitimo que dixo ser de las hijas menores de dona mari ybanez de husunsolo, viuda, e por ausencia de diego de helexabeitia, que segun dixo **mari ybanes de helexabeitia, hija del dho diego**, no estaba en casa...

**Martin de çamudio**, auzi famatu honetako Mari Ibañez de Usansoloren suhi dugu, adin txikiko koinata Mari Ibañez eta Anton(i)a Atutxaren koinatu.

Diego de Elejabeitia Ibarren atzetik ibili dira eta ez dute aurkitzen; **Ibarren** ere aurkeztu dira baina, han, arreba Mari Ibañez azaldu eta Diego ez dela etxean erantzun, behin eta berriz. Azkenean, Martin honek, eskribauari deitu eta froga proposatu dio. Martin bera **Arantzazuko dorrean** geratuko da eta Jakobe Isasi eskribaua **Ibarra** joango da, etxe batetik eta bestera dagoen distantzia laburraz jabe daitezen auzia erabakitzen dutenak. Eta hala egin ere:

En **Ybarra** de la anteyglesia de arançau, a siete dias del mes de setienbre de mill e quinientos y setenta e cinco años, en presencia de my, jacobe de ysasi, escriuano publico del numero e testigos, el dho mrn de çamudio --- **dende la casa y torre de arançau donde es y la dha dona maria ybanes de atucha su menora biben e moran**, es a sauer el --- yo el dho escriuano en la delantera de la casa de Ybarra donde bibe y mora Diego de Elejabeitia, y el dho myn de çamudio en la dha casa y torre donde biben e moran el y la dha su menora = que pedia e pedio por testimonio de manera que aga fee de como no abia mas distancia de la dha casa de Ybarra donde el dho diego de helexabeitia bibia y moraba a la dha casa y torre ende es y a dha su menora biben e moran = **de que se podían ver e hablar buenamente de la una casa a la otra**...

... = e nos el dho escribano digo e ago fee e verdadero testimonio que desde la casa de Ybarra donde el dho Diego de Elejabeitia bibe y mora a la casa y torre de Arançau donde el dho mrn de çamudio y la dha dona maria ybanes su menora biben y moran **se pueden ver e hablar buenamente por la -- ----- vecindad e poca distancia de camino que ay de la una a la otra**, e que el dho mrn de çamudio dende las ventanas de la dha casa y torre a la dha Casa de Ybarra vio e pedio el dho testimonio...

**Santorun de Vizcarra** lekukoak dio bera dela Diego de Elejabeitiaren auzorik hurbilekoena:

... que si tales ombres ubiesen dado e mas deuiesen los de la Casa de Ybarra a los de Atuchola lo sabría o abría oydo voz, e **no podía ser menos por ser como este tº es el vezino mas cercano del dho diego de elejaueitia**...

**Hortuño de [çalbide] telleria** arantzazuarra, 38 bat urtekoa. Hona bere adierazpenetako batzu:

saué que desto puede auer veinte años poco mas o menos que hestando este testigo con **Maria Ochoa de zaluide, aguela del testigo, en la casa de çaluide**, que es en la anteyglesia de arançau, Pedro de Madariaga, marido que fue ----- como **esta**

**casa de çaluide paga el tributo y deuisa a la casa de atuchola e señores de ella** y otros parzoneros, que heran un puerco e una quarta de trigo<sup>5</sup> e cinco marauedis, como otras casas --- e la suso dha le rrespondio que no solamente deuia el dho tributo la dha su casa de zalbide a la dha casa de atuchola e parzoneros, pero tambien lo debia la dicha casa de ybarra de aranzaçu y aunque ----- en el tiempo antiguo pagaua a la dha casa de atuchola y parzoneros otro tanto como la suya hasta que despues los dhos señores de la dha casa de atuchola e parzoneros e los de Ybarra de aranzaçu se auian compuesto que pagasen sesenta marauedis en cada un año...

### **b.-1704ko fogeraioa edo suen zenbaketa (BFAAH-AH05012/108)**

Oinetxe, hauetako jabe eta maizterren datuekin ezagutzen den Bizkaiko udalerrien lehen zenbaketa. Hona Arantzazukoa:

#### Numerarias

- Primeramente la **Torre de Aranzazu**: de la condesa de Escalante; vive en ella Domingo Barrenechea. 1 foguera.
- **Berdolaza**: Domingo Berdolaza. 1 foguera.
- **Aranzazu goitia**: Pedro Olarra de Aranzazugoitia, que vive en ella. 1 entera.
- **Arandoi**: Pedro Echavarría Arandoi. Vive él mismo. Entera.
- **Erezcano de abajo**: Lorenzo Gojenola. Vive él mismo. Entera.
- **Viteri de suso**: María Viteri. Vive en ella. Entera.
- **Usabel de suso**: Joseph de Artaue. Vive en ella. Entera.
- **Usabel de yuso**: Agustín Arriquirbar; / Joseph Landaburu. Entera
- **Uría de Olarra**: Antonio Uria. Vive en ella. Entera.
- Otra **casa de Olarra** contigua perteneciente a don Pedro de Zaualla<sup>6</sup>; vive en ella Pedro de Zaluidea. Entera.
- **Olarragoti**: Juan López de Bildosola; / Juan Aguirre. Entera.
- **Olarra** otra: Juan Meñano<sup>7</sup>; / Catalina Zalbidea. Entera. (BFAAH-JCR1510/012)
- **Olarrabarrena**: Juan Barrena. Entera.
- **Albizu de suso**: Juan Ugarte Albizua. Entera.
- **Albizu de yuso**: Juan de Garai Albisu. Entera.
- **Rementería de Arguiñano**: Del Cabildo Eclesiástico de Iurre; / Domingo Arteaga. Entera.
- **Garay de Arguiñano**, perteneciente a los herederos de Pedro de Garay. En ella vive Juana de Olarra. Entera.
- La de **Vizcarra** perteneciente a Nicolás de Vizcarra, quien vive en ella. Entera.

<sup>5</sup> Estatuko lurralde desberdinak bakoitzak bere neurriak izan zitzakeela kontuan izaki, esan garia eta familiakoen pisua neurtzeko *fanega* zela unitatea. Diogunez, batetik bestera aldeak izan daitezkeen arren, fanega 50 bat kilo gari ziren. 12 zeleminek (lau kilo t<sup>o</sup>erdi inguru zelemineko) fanega osatzen zuten; fanegaren laugarren zatia quarta zan. *Quarta de trigo* bat, bada, 3 zelemín, 12-13 bat kilo gari.

<sup>6</sup>HD-41\_1.350: Aranzazu:

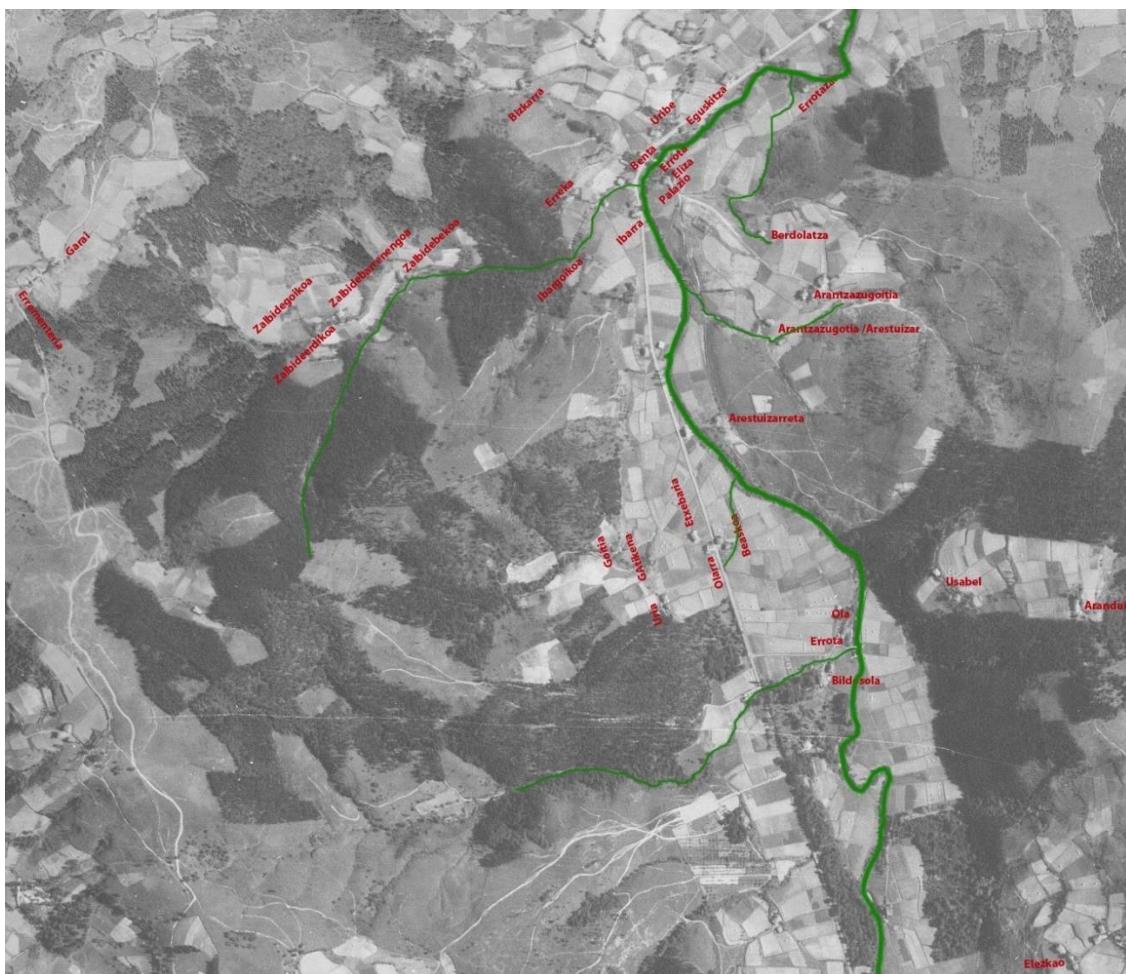
Reconozimientto y nueba fundacion de un censo de cinquenta ducados de von pral a tres por ciento otorgada por don **Pedro de Zaballa Ybarra**, vezino de la Antteyglesia de Dima, a fauor de don Francisco Antonio de Ugarte y San Martin, vezino de las antteyglesias de Castillo y Elejaveitia, su fha en ellas onze de agosto de mil settezientos y quatro años, en fee de Pedro de Gallaga y Goyrua essno de Su Magestad. Hipotecan su **Casa y casería de Olarra** y todos sus pertenecidos sitta en la Antteyglesia de Aranzazu. Fue fundado dicho censo a fauor de Pedro Saenz de Ziraruista, abuelo de el don Francisco Antonio de Ugarte y San Martin, por **Juan de Goycouria y su muger Maria de Zalbide**, dueños que fueron de dha Casa, en fee de Martin Ruiz de Anunzibay, essno de Su Magestad, el dia dos de henero de mil seiscientos y veinte y uno. Asi consta de dha essra, y con su remisión lo firmo. Villaro y marzo veinte y uno de mil settecienttos settentta y cinco. Jazintto Gonzalez Manrique

<sup>7</sup>VILDOSOLA 2517/018/005. 1709. Carta de pago de cinquenta y nueve reales procedentes de liquidación de cuentas por las rentas de la casería de "Olacoa", varias partidas de vino y otras deudas contraídas por Juan de Meñano, otorgada por Juan Martínez de Zubiegui, vecino de Ceberio, en favor de Juan Bautista de Urquina como apoderado de Severina de Zuloeta Zancoeta y sus hijas Teresa Antonia y Severina de Meñano.

- En una **azesoria** a la referida Vizcarra vive Domingo de Garay. Da de renta ocho ducados poco más o menos. Media.
- **Zaluidegoitia**: Pedro Zaluidegoitia. Entera.
- **Zaluidea de en medio**: Joseph de Echauarria. Entera.
- **Zaluide de yuso**: Juan Solachi. Entera.
- **Ibarra de suso**: Domingo Urtaza; / Antonio Aguirre. Entera.
- **Ibarra** accesoria de la anterior: del mismo; / Juan Garamendi. Un cuarto de foguera.
- **Erreca**: Pedro Erreca. FIEL. Entera.
- **Uriue**: Francisco Ugalde. Entera.
- **Egusquiza**: Pedro Mimenza Egusquiza; / Pedro Barrenechea. Entera.

#### Medias fogueras

- Primeramente la **casa de Olarra** perteneciente a Martin de Olabarriaga, quien vive en ella. Media foguera.
- Otra casa llamada **Olarra** perteneciente a **Juan de Olarra**. Vive en ella **Miguel de Olarra**. Media foguera.
- Digieron hauia hauido una casa llamada **Vassabelchea** perteneciente a don Juan López de Vildosola, que esta demolida y la han tenido por media foguera. Y posee sus pertenecidos el dicho Juan López.
- La casa de **Zubiaur** perteneciente a María Martínez de Mimenza. Vive en ella Cathalina de Yurre. Media.
- La casa de **Tejería** perteneciente a don Francisco Antonio de Ugarte y San Martin. Vive en ella Maria digo Ana de Ynsaurraga. Media.
- La casa de **Echezarra de Tejería** perteneciente al dicho Pedro Olarra. Vive en ella Marina de Garay. Media.
- La casa de **Cuscurreta** que al presente sirve de venta a esta Anteiglesia. Pertenece a dicha Anteiglesia. Media foguera.
- Una casilla perteneciente a don Francisco Antonio [de Ugarte y San Martin] llamada **Zelayacoechea** sin pertenecidos algunos. Vive en ella Maria de Echauarria. Un cuarto de foguera.



### Telleria auzunea

Oinetxe desberdinen kokapenen zalantzak **Olarra** eta **Telleri** auzoetan ditugu, gainontzekoak egun ere ezagunak diren etxean dira. Azter dezagun, tentuz, bigarren auzune hau.

1704ko zenbaketan ditugun etxeak:

- **Ibarra de suso**: Domingo Urtaza; / Antonio Aguirre. Entera.
- **Ibarra** accesoria de la anterior: del mismo; / Juan Garamendi. Un cuarto de foguera.
- La casa de **Zubiaur** perteneciente a María Martínez de Mimenza. Vive en ella Catalina de Yurre<sup>8</sup>. Media.
- La casa de **Tejería** perteneciente a don Francisco Antonio de Ugarte y San Martin. Vive en ella Maria digo Ana de Ynsaurraga. Media.
- La casa de **Echezarra de Tejería** perteneciente al dicho Pedro Olarra. Vive en ella Marina de Garay. Media.
- La casa de **Cuscurruta** que al presente sirve de venta a esta Anteiglesia. Pertenece a dicha Anteiglesia. Media foguera.
- Una casilla perteneciente a don Francisco Antonio [de Ugarte y San Martin] llamada **Zelayacochea** sin pertenecidos algunos. Vive en ella Maria de Echaurria. Un cuarto de foguera.

Etxalde bakoitzari buruzko datuak:

<sup>8</sup> EE\_AA\_jaiotzak\_1119996: Catalina Yurre, Yurre, 1643-02-02, Igorre (guraso: Juan Yurre eta María ybañez Yurre).



## 1.-Ibarr(et)a, Ibargoikoa, Ibarbekoa

Ezagun dugu, dagoeneko, Diego de Ibarra Elejabeitia, 1572an María Ibáñez de Usansolorekin auzitan aurkituko duguna. Auzi horretako hainbat pasadizori esker dakigu **Elexabeiti oinetxeko** jabe eta jaun izan zen Sancho Moro de Elejabeitiaren anaia Martin Yniguez Arantzazuko **Ybarra oinetxera** ezkondu zela. Honen seme izan zela San Juan de Elejabeitia; loba, Diego de Elejabeitia; eta birloba, Pedro de Elejabeitia eta Mari Ybañez de Elejabeitia, guztiak *Ybarran* kokatuak.

Kontua da, gure kasurako, *Ibarra* horren kokagunea jakiten saiatzea.

### 1.1.-1572-75ko Usansolo-Elejabeitia auzia

Auziak berak erakusten diguna bi lekukoren eskutik.

1.1.1.-**Martin de çamudio**, auzi famatu honetako Mari Ibáñez de Usansoloren suhi dugu, adin txikiko koinata Mari Ibáñez eta Anton(i)a Atutxaren koinatu.

Diego de Elejabeitia Ibarraren atzetik ibili dira eta ez dute aurkitzen; *Ibarran* ere aurkeztu dira baina, han, arreba Mari Ibáñez azaldu eta Diego ez dela etxean erantzun, behin eta berriz. Azkenean, Martin honek, eskribauari deitu eta froga proposatu dio. Martin bera *Arantzazuko dorrean* geratuko da eta Jakobe Isasi eskribaua *Ibarrara* joango da, etxe batetik eta bestera dagoen distantzia laburraz jabe daitezen auzia erabakitzen dutenak. Eta hala egin ere:

En **Ybarra** de la anteyglesia de arançau, a siete días del mes de setiembre de mill e quinientos y setenta e cinco años, en presencia de my, jacobe de ysasi, escriuano publico del numero e testigos, el dho mrn de çamudio ---dende la casa y torre de arançau donde es y la dha dona maría ybanes de atucha su menora biben e moran,es a sauer el --- yo el dho escriuano en la **delantera de la casa de Ybarra** donde bibe y mora Diego de Elexabeitia, y el dho myn de çamudio en la dha casa y torre donde biben e moran el y la dha su menora = que pedia e pedio por testimonio de manera que aga fee de como no abia mas distancia de la dha casa de Ybarra donde el dho diego de helexabeitia bibia y moraba a la dha casa y torre ende es y a dha su menora biben e moran = de que se podían ver e hablar buenamente de la una casa a la otra...

... = e nos el dho escribano digo e ago fee e verdadero testimonio que desde la casa de Ybarra donde el dho Diego de Elexabeitia bibe y mora a la casa y torre de Arançau donde el dho mrn de çamudio y la dha dona maria ybanes su menora biben y moran se pueden ber e hablar buenamente por la ----- vecindad e poca distancia de camino que ay de la una a la otra, e que el dho mrn de çamudio dende las ventanas de la dha casa y torre a la dha Casa de Ybarra vio e pedio el dho testimonio...

1.1.2.-**Santorun de Vizcarra** lekukoak dio bera dela Diego de Elejabeitiaren auzorik hurbilekoena:

... que si tales ombres ubiesen dado e mas deuiesen los de la Casa de Ybarra a los de Atuchola lo sabria o abria oydo voz, **e no podía ser menos por ser como este tº es el vezino mas cercano del dho diego de elexaueitia...**

## 1.2.-Ibarbekoako inskripzioa



Egungo jabe den Jose Luis Atutxak diosku *Ibarbekoa* 1650 ingurukoa dela...

## **1.3.-Domingo de Amorrortu: 1674 eta 1690eko bi zentsu (HD-41\_18 eta HD-41\_37)**

### **HD-41\_Asiento 18. Aranzazu**

Zenso de la cantidad de Zien ducados de pral que se me a exiuido para presentar en el Concurso formado por Domingo de Amorrortu Berdolaza, vezino de la Anteiglesia de Aranzazu, a la su **Casa y Casería de Berdolaza** y sus pertenezidos, nottoria en dha Antteyg<sup>a</sup>, fundado por Domingo de Lexarmendi dicho Berdolaza, vezino que fue de ella como pral, y Juan de Uriarte de Arratiagoxen y Pedro de Bastterreche, vezinos de Dima, como sus fiadores. Su fecha en la villa de Durango, a tres dias del mes de julio de mil seis zienttos y setenta y quatro, por fee de Nicolas de Orozquetta y en favor de la Capellania de misas que mando fundar Juan Abad de Ybarra, Presvittero que fue en dha Villa, y al Patron y Capellan que fueren de ella. Son de mancomun sus persona y bienes, pero solo al pral por expeziales hipotecas la sus **Casas de Berdolaza y Ybarretta**, notorias con sus pertenezidos en dha Antteyg<sup>a</sup> de Aranzazu. Asi pareze de la copia exiuida y con su remisión lo firme. Villaro, diciembre doze 1770. Joseph de Salazar

### **HD-41\_Asiento 37. Aranzazu**

Censo de la cantidad de quarentta ducados de principal fundado por Domingo de Amorrortu Berdolaza, como principal, vezino que fue de la antteyg<sup>a</sup> de Aranzazu, y Pedro de Amorrortu, vezino de la de Dima, como su fiador. Su fecha en esta villa de Villaro, a cinco días de abril de mil seis cientos noventa años y por fee de Pedro de Sarria, escribano, y a fabor del Convento y Relijiosas de Santa Ysabel de dha villa. Las hipotecas, el pral las **Casas y Caserías de Berdolaza y la de Ybarretta**, en dha Antteyg<sup>a</sup> de Aranzazu, con todos sus pertenecidos de heredades de pan sembrar, manzanales, montes, castañales en qualquiera manera tocantes y pertenecientes. Y el fiador, la Casa y Casería de Yzaga, sita en el barrio de Arratia Gojen de dha de Dima, asi bien con sus pertenecidos heredades montes y castañales en qualquiera manera tocantes y pertenecientes a dha su casa, confesando el dho pral tiene otro censo de cien ducados de pral devuido a Bautista de Luyandegui, y no tiene otra deuda, y lo demás son libres de otra deuda obligación e hipoteca especial y xral. Y esta anottacion se haze porque dho Convento al concursso formado por Domingo de Amorrortu Berdolaza a la citada Caseria de Berdolaza tiene que oponerse a el por fee de mi el essno y en el tral de el Alcalde de el fuero de la Merindad de Arratia. Y con su remisión lo firme, Villaro y enero a 23 de enero de mil setezientos setenta y uno. Joseph de Salazar.

## **1.4.-Zeanuriko Urtaza-tarrak: hainbat zentsu eta auzi**

### *1.4.1.-1682ko auzi bat (BFAAH-JCR1286/003)*

1697an, Zeanuriko Baltasar de Urtaza dugu Arratiako Merindadeko merino-teniente. Hau fidatzaile azaldu da zentsu baten, eta -kasu hauetan guztietan gertatzen den bezala- bermea jarri behar du. Auzia, izan, 1697koa da, baina jarraira ekarri dugun idazpenean ikusiko dugu zentsua **1682koa** dela.

Zenso fundado por Antonio de Anibarro por si y en virtud de poder de su muger Theresa Maria de Mimenza, vezinos de la anteyglesia de Yurre, otorgado a los **veinte y uno de abril de mil seiscientos ochenta y dos años** como principales, y **Baltasar de Urtaza** vezino de la de Zeanuri como su fiador... Hipotecan los prales la Casa y caseria de Landajo, la de Arandia de Lasarte y la de Gottietta, sitas en la referida de Yurre. Y el fiador la Casa posada que esta junto a la plaza de Ybarguen de Zeanuri y la *Casa y caseria de Ibarreta y su accesoria sita en la de Aranzazu...* y esta escripttura censal se halla en unos auttos ejecuttibos... (HD-41\_1006)

#### 1.4.2.-1709ko zentsu bat (HD-41\_812)

Censo de ttrescientos ducados de principal a tres por ciento fundado por Domingo de Urttaza y Anibarro y doña Maria Andres de Arriola marido y muger vezinos de la anteyglesia de Ceanuri en faour de don Juan Francisco de Guesala cura y beneficiado de la parroquial de dhas Antteyglesias, su fecha en ella **doce de nobiembre de mil settecientos y nueve** en fee de Pedro de Gallaga y Goyrua escribano que fue de ella. Hipotecan la su *Casa y caseria solar de Ybarra de Yuso sita en la antteyglesia de San Pedro de Aranzazu y la texera que con su casa* tienen en ella con todos sus pertenecidos libre de vinculo y otra deuda. Assi consta de dha escriptura y con su remisión firme. Villaro y diziembre veinte de mil settecientos settenta y quatro. Manuel de Madariaga

#### 1.4.3.-1712ko zentsu bat (HD-41\_814)

Censo de doscientos ducados a tres por ciento fundado por Domingo de Urttaza y doña Maria Andres de Arriola marido y muger vezinos de la antteyg<sup>a</sup> de Ceanuri en faour de don Juan Francisco de Guesala Cura y Beneficiado de la Parroquial de dha Antteig<sup>a</sup>, su fecha en ella **doze de marzo de mil settecientos y doze** en fee de Pedro de Gallaga y goyrua escribano que fue del numero de esta Merindad. Hipotecan la *Casa y Caseria Solar de Ybarra de Yuso y la ttexera con su casa que tienen en la Antteig<sup>a</sup> de San Pedro de Aranzazu con todos sus perttenecidos* y la Casa y Caseria llamada del meson de suso ttambien con ttodos sus perttenecidos y la Casa de Fragua de labrar raje con sus huertta y demas perttenecidos. Assi constta de dha Escriitura y ttambien de ser libres de vinculo, con declaración que dhos vienes esttan afecttos a un Censo de ttrescientos ducados a dho Guesala; y con su remisión firme en Villaro a veintte de diziembre de mil settecientos y settenta y quatro. Manuel de Madariaga

#### 1.4.4.-1733ko zentsu bat (HD-41\_813)

Censo de doscientos y cinquenta ducados a tres por ciento fundado por Domingo de Urttaza y doña Maria Andres de Arriola marido y muger legitimos vezinos de la antteyg<sup>a</sup> de Ceanuri en faour de la Capellania que fundo don Juan Francisco de Guesala su fecha en dha Antteig<sup>a</sup> a **veintte y ocho de febrero de mil settecientos treinta y ttres** en fee de Jph de Alboniga escribano que fue de esta Merindad. Hipotecan las *sus Casas y Caserías de Ybarra de Yuso con la su Casa y orno de la texera nottorias con todos sus perttenecidos en la Antteig<sup>a</sup> de Aranzazu* y la Casa que llaman del meson de suso sita en el barrio de Ybarguen de dha Antteig<sup>a</sup> de Ceanuri, con declaración que dhos vienes esttan afecttos aottros seis cientos y cinquenta ducados a dha Capellania en virttud de ttres Esras a la Capellania arriba expresada. Assi resultta de dha essra, y con su remisión firme en Villaro a veintte de diziembre de mil settecientos y settenta y quatro. Manuel de Madariaga.

#### 1.4.5.-1735ko bi zentsu (HD-41\_105 eta 137)

Zenso de la cantidad de ciento y cinquenta ducs pral fundado por Anttonio de Ellacuria, vezino de la anteyglesia de Dima, como pral; Domingo de Vrttaza, vezino de la de Zeanuri; Juan de Ascuenaga de Vribasterra, Francisco de Yturbe y Juan de Bustinza, vezinos de la de Yurre, como sus fiadores, a fabor de las Capellantias que instituo y fundo el Doctor don Balthasar de Leguisamon y Aqueuri,

su fha a diez días de febrero de mil settecientos treinta y cinco, por fee de Jph de Alboniga, essno de los números de estta villa de Villaro y Merindad de Arratia; las hipotecas: el dho Anttonio de Ellacuria las sus Casas y caserías de Zabala y su molino llamado de Zauala y la mitad de la Casa y casería de Langara, sitta en el barrio de Ynchaurbizcar de dha Anteyglesia de Dima, con todas las heredades y tierras de pan sembrar, manzanales y castañales, robredades y demas pertenecidos, dros, y acciones tocantes y pertenecientes en qualquier manera; y los fiadores, a sauer: dho **Domingo de Vrttaza** la su Casa y caseria llamada del meson de arriba, sitta en el barrio de Ybarguen de dha Anteyglesia de Zenaury, *la de Ybarra de Yusso con su casa de orno de fabricar teja sittas en la anteyglesia de Aranzazu*; el dho Juan de Ascuenaga Vribasterra la su Casa y Caseria de Vribasterra, e dho Francisco de Yturbe, la su Casa y Caseria de Yturbe, y el dho Juan de Bustinza, por si y en virtud de poder de su muger, las Casas y caserías de Langaraechea y la de Zarazua de Suso, todos y cada uno las suias con todos sus pertenecidos de heredades, manzanales y demas dros, y que no obstante se hallas sujetos a otras deudas, estas el presente zenso y mucho mas valían, y por ttalos los aseguraban. Todo consta asi de el instrumento que en copia se me ha exsibido, y con su remisión lo firmé. Villaro y abril veinte y cinco de mil settecientos y setenta y uno. Joseph de Salazar.

Censo de la cantidad de cien ducs von a tres por ciento fundado por Francisco de Yturbe como pral deudor y vecino de Yurre; Juan dee Azcuenaga de Uribasterra, vecino de ella; Anttº de Elacuria de la de Dima; Domingo de Vrttaza, de la de Zeanuri; y Juan de Bustinza, de dha de Yurre, como sus fiadores, a favor de la Capellanis que instituo y fundo en la parroq. San Bartolome de esta villa el Dr don Balthasar de Leguisamon y Aqueuri, su fha a diez días de febrero de mil settecientos treinta y cinco, por fee de Jph de Alboniga, essno de los números de esta villa de Villaro y Merindad de Arratia; las hipotecas: el citado Franciso pral deudor la su Casa y Caseria de Yturbe con todas sus heredades de pan sembrar, manzanales, castañales, robredales, jaros y jarales y demas pertenecidos, dros y onores en qualquier manera pertenecientes, y en la misma forma y siguientes dhos fiadores; a sauer, dho Juan de Azcuenaga de Yrubasterra la su Casa y perttenecidos de Yrubasterra : el dho Anttonio de Ellacuria, las sus Casas y Caserías de Zauala y su molino llamado de Zauala, mittad de la Casa y Caseria de Langara sittas en el varrio de Ynchaurbiscar con todos sus perttenecidos; dho **Domingo de Vrttaza** las sus Casas y Caserías llamadas el meson de arriba sitta en el barrio de Ybarguen, la de *Ybarra de Yuso con su Casa de orno de fabricar teja sittas en la Antteygª de Aranzazu*, y el dho Juan de Bustinza por si y en virtud de dho su poder las sus Casas y Caserías de Langara echea y la de Zarazua de Suso, todos y cada uno loas suias con todos sus perttenecidos de heredades manzanales, castañales, robredales y demas dros, honores y preminencias a cada uno tocantes, declarando que aunque tienen otras deudas son suficientes para el citado Zenso, que asi aseguran. Y con remission a la cittada essra, lo firme en Villaro y abril veintte y quatro de mil settecientos settenta y uno. Joseph de Salazar

### **1.5.-1704ko suen kontaketa** (BFAAH-AH05012/108)

**Ibarra de suso:** Domingo Urtaza; / Antonio Aguirre. Entera.

**Ibarra** accesoria de la anterior: del mismo; / Juan Garamendi. Un cuarto de foguera.

### **1.6.-Laburbilduz**

Aurkeztu ditugun agiri desberdinon arabera, **Ibarreta** izeneko bi jabe desberdinen etxeak izan ditugu Arantzazun 1572-1735 urte bitarteetan.

#### 1.6.1.-Zeanurin kokaturiko Urtazatarrena(k)

Hona ekarri ditugun zentsu guztiak gauza bera adierazten digute; Urtazartarrak, Arantzazun, bi etxeren jabe direla: *Ibarra de Yuso* delakoa eta tellerian duten Etxea (*la de Ybarra de Yuso y la Casa y horno de la tejera*).

*Ibarra de Yuso* hau, egun *Ibarbekoa* izenez ezagutua, 1650ean eraikia omen da; hala dio 1.2. ataltxora ekarri dugun etxearen argazki-inskripzioak.

Eta/baina, 1650ko data hori... berreraikuntzarena balitz? Edo/eta toki berean edo beretsuan egoan Ibarra etxe baten ordeztzera eraikitakoa balitz? 1572ko auzi famatuan aipatzen den Ibarra-Elejabeitiatarrena, esaterako? Hau honela izaki, posible litzateke auzian aipatzen den kontua:

que desde la casa de Ybarra donde el dho Diego de Elexabeitia bibe y mora a la casa y torre de Arançaçu donde el dho mñ de çamudio y la dha dona maria ybanes su menora biben y moran se pueden ber e hablar buenamente por la ----- vecindad e poca distancia de camino que ay de la una a la otra, e que el dho mñ de çamudio dende las ventanas de la dha casa y torre a la dha Casa de Ybarra vio... (*op. cit.*)

Eta 1704ko suetan azaltzen diren *Ybarra de Suso* eta *Ybarra* hauexek lirateke, egungo *Ibarbekoa* azken hau eta telleriko Etxea *Susoko* hura...

Argi dagoena da nolabaiteko lotura izan dutela historian zehar egun *Ibargoikoa* eta *Ibarbekoa* izenez ezagutzen diren etxaldeak. Ikus, bestela, Jabego Erregistroan, *Ibargoikoa* finkaren lehen inskripzioan irakur genezakeena (*DJE-A\_95\_01*):

Esta casería tiene desde tiempo inmemorial derecho a aprovechar las argomas y helechos de los montes de la casería IBARBEOA, de Agustín Uria, haciéndose el aprovechamiento de la forma siguiente: el inquilino de la casería Ibargoicoa aprovecha un año las argomas y helechos de sus montes, de los de la casería Ibarbecoa y el señor Uría de los suyos, del caserío Ibargoicoa, y al año siguiente el señor Uria aprovecha los montes del caserío Ibargoicoa y el inquilino de este aprovecha los montes de la casería Ibarbecoa.

#### 1.6.2.-Domingo Amorrortu Berdola(t)zaren *Ibarreta* etxea

1674 eta 1690eko bi idazpenetan, Domingo de Berdolaza bat azaltzen zaigu. Domingo hau, izan, "Domingo de Lexarmendi dicho Berdolaza" izan omen zen.

Eleiz Artxiboetara jotzen badugu, ikusiko dugu 1627-09-23an Joan Lexarmendi de Verdolaca Verdolaca bat jaio zela Arantzazun (*EE\_AA\_jaiotzak\_1036785*). Joan hau Domingo Lexarmendi de Verdolaca eta Teresa Verdolacaren seme da. Domingo hau dateke bi idazpenetako aktorea.

1635-08-07an, Marta Berdolaca eta Pedro Amorrortu ezkontzen dira Arantzazun. Hauen seme da hurrengo urtean, 1636-11-07an jaioko den Domingo Amorrortu Berdolaza (*EE\_AA\_jaiotzak\_1039748*).

Amorrortu-Berdolatza sendiari ez doakioz gauzak ondoegi; zentsu eta zor desberdinetan sartuak dira eta hainbat urte beranduago, 1771an hain zuzen, hartzaileen lehiaketa baten ondorioz, euren ondasunetako asko hartzaileen eskutan utzi beharko dituzte... Ordurako, *Ibarreta* izeneko etxea eskuz aldatua da...

Ezin dugu baieztatu, haatik, *Ibarreta* etxe hau 1704ko suetan azaltzen direnetako bat datekeenik.

Zalantza gehiegitxo...

1.6.3.-Derragun, azkenik, Eleiz Artxiboetan ez dugula Elejabeitia, Elexabeiti abizenaren arrastorik aurkitu. Eta Ibarra, Ibarretak ere gehiegi ez:

*Ybarra-Ybarreta* abizeneko lau jaiotza 1573-1581 bitartean:

Direlako Joan Ybarreta<sup>9</sup> eta Maria / Mari Lopez / Maribanes Ybarreta senar-emazteen seme-alabak:

Dominga Ybarreta -----, 1573-08-20  
 Clementa Ybarreta Ybarra, 1573-08-20  
 Pedro Ybarreta Ybarreta, 1581-11-18

Direlako Pedro Ybarra eta (Se)Bastiana Uriçar-en seme:

Martin Ybarra Uriçar, 1578-06-20

Gero... basamortua.

## 2.-Zubiaur

1704ko suen aipamen hau da aurkitu dugun bakarra. Kontaketan esaten zaigu **Zubiaur** izeneko etxea dela, María Martínez de Mimentzarena; bertan, Cathalina de Yurre bizi dela.

Gure ustez, María Mimentza hau Igorreko *Mimentza* oinetxeko ondokoa dugu, 1678ko uztailaren 26an Igorren bertan *Ugarte* etxeko Gabriel Ugarterekin ezkondu zena.

Delako Gabriel Ugarte baten heriotza-agiria aurkitu dugu Igorren, 1685-10-07koa. Horrela, logikoa dateke 1704ko suetan Maria (Martínez) Mimentzaren izenean azaltzea **Zubiaur** etxe hau, ordurako alargunduan baitzen.

Eta etxearen izenak adierazten digu hor, nonbait, **Eguskitzatik** hasi eta **Ibarbekoa** bitartean izan behar zuela, zubia baitu erreferentzia.

## 3.-Casa de Tejería eta Zelayacoechea

### 3.1.-1704ko suen kontaketa (fogerazioa) (BFAAH-AH05012/108)

1704ko suen kontaketa, bi etxook Francisco Antonio de Ugarte y San Martín delako batenak direla esaten zaigu. Nor izan zen, baina, Francisco Antonio hau? Bere abizenak adierazten duenez, Gaztelu-Elexabeitiko *Ugarte oinetxeko* ondorengo bat.

<sup>9</sup> 1569-01-18ko Batzar Nagusietan, Gernikan, Arantzazu ordezkatu zuena.



*Ugartezar* oinetxera hurbiltzen denak, etxearen albo batean, kareharritan zizelkatutako zirarruistatarren harmarriaz gozatzeko parada izan dezake. Harmarri hau Dimatik, *Zirarruista oinetxetik*, eraman zuen Ugartera hara ezkondu zen batek. Momentu hartaz geroztik, Ugarte Zirarruista zein Zirarruista Ugartez ezagutu izan ziren bertako oinordekoak.<sup>10</sup>

Hauetako bat, **Juan Sáenz de Cirarruista Ugarte**, María Ibañez de Atucha Usansolorekin ezkonduko da XVI mendearen hondarretarantz<sup>11</sup>.

**María Ibañez de Atucha** hau aurreko orrialdeetan ezagutu ditugun Pedro Ortiz de Atucha eta María Ibáñez de Usansoloren alaba dugu, euren oinordeko izendatua, agidanez. María Ibáñezek ezkontzara dakartzan ondasunak Juan Sáenzenekin bilduko dira eta Ugarte Zirarruista binkuluan sartuko.

Juan Sáenzen seme legitimatua izango da hauen oinordeko, Pedro Sáenz de Cirarruista y Ugarte, bere lehengusina Elena de Cirarruista y Atucharekin ezkonduko dena. Hauen oinordeko izango da Pedro Ortiz de Cirarruista Ugarte. Hau María San Martín Zamudio gordexolarrarekin ezkonduko da. Ezkontza honen fruitu da euren semerik zaharrena, oinordeko izendatua, Antonio Francisco<sup>12</sup> de Cirarruista Ugarte San Martín, 1704ko suteetan *Casa de Tejería* eta *Zelayacoechea* etxeen jabe azaltzen dena.

Izan ere, Francisco Antonio ezkontzera doanean (ezkontza-agiria 1675eko abenduaren lauan dago luzatua, Bilbon), bere aita Pedro Ortizek jarraikoak ematen dizkio dohaintzan (BFAAH\_JCR3904/007):

“Todos los vienes del Vínculo y Mayorazgo antiguo de la dha Cassa y solar de Vgarte y los a él agregados por la señora doña María Ybañez de Atucha, que son los que siguen =

[...]

Yten dijo el dho Sr don Simón de Mendieta que donaba y dotaba en el dho nombre al dho Sr don Francisco Antonio de Ugarte los vienes agregados al dho vinculo por la señora doña María Ibañez de Atucha, que son:

La **Cassa y Caseria de Elejalde** sita en la Anteyglesia de Dima, con su casa asesoria de lagares, bodega y con sus heredades de pan sembrar, manzanales, castañales, robredales y demás sus pertenecidos.

Y la **mitad de la Cassa y Caseria de Vgaldea** sita en la dha Anteyglesia de Dima, con la mitad de la Cassa de orno, mitad de heredades de pan sembrar, manzanales, castañales y robredales que están partidos y divididos con Martin de Vgaldea, dueño de la otra mitad =

Y la **Cassa y caseria de Echesarra**, sita en la dha anteyglesia de Dima, con su pedazo de tierras, que sirve para ospicio de pobres de solenidad =

<sup>10</sup> Oinetxea bera ere, hainbat agiritan, *Zirarruista* izenez izan da ezagutua.

<sup>11</sup> Jo beza Isaak Atutxa-Kaudalategiren *Atutxak aitzakia\_I* lanera kontu hauetan murgildu nahi duenak. Lan hau, kapitulu desberdinetan garatua, [www.atutxa.eus](http://www.atutxa.eus) webgunean dago irakurgai.

<sup>12</sup> Agiri batzuetan Antonio Francisco gisa azaltzen da; bestetan, Francisco Antonio gisa.

Y la **Casa de Cubiaur** sita en la Anteyglesia de Aranzazu, con su pedazo de tierra para ortalisa y otra **Casa asesoria** =

Y el **molino de Vbeguia**, que es de dos ruedas, que esta en la Anteyglesia de Yurre y tiene un pedazo de heredad de pan sembrar y manzanal a su lado =

Y la **Cassa y Solar de Atucha**, sita en la Anteyglesia de Lemona, con su orrio en frente, y Casita de orno, sitio de ferrería y molinos en el rio principal, y con sus heredades de pan sembrar, castaños y robredales y xarales pertenecientes a la dicha Cassa =

Y la **Casa y Torre de Atuchola**, con su casa de lagares, con sitio de ferrería y molinos en el rio que baja de Zornoca para Bilbao, y sus heredades de pan sembrar, castañal y robredal sito en la dha Anteyglesia de Lemona =

Y la **Casa y caseria de Larrabeitia**, en la dha Anteyglesia, con su heredad de pan sembrar y un pedazo de Robredal =

Y la **Casa y caseria de Galdasua**, en la dha Anteyglesia, con un pedazo de heredad de pan sembrar =

Y la **Casa y caseria de Arecheta**, en la dha Anteyglesia, con su pedado de heredad de pan sembrar =

La **Casa de Cubiaur** y **otra Casa asesoria** hauek, bada, 1704ko suteetan **Casa de Tejería** eta **Zelayacoechea** gisa ezagutzen direnak izan behar dute... Aurrerantzean, **Presalde** izenez ezagutuak izango dira etxeok.<sup>13</sup>

**Zelayacoechea** aipatzen denean, bertan Maria de Echeuarria bizi dela adierazten zaigu. Domingo de Yns(=ch)aurraga Uribe eta Maria Echeuarria [de Arratia goyen Ugalde] hau senar-emazteak ditugu, higidanez **Zelayacoechea** honetan bizi direnak. Euren alaba Magdalena ezkontzea doa eta dohaintza-eskitura luzatzen dute Arantzazun, 1700eko maiatzak 6an. Eskrituran esaten da, besteak beste, “*que la dicha nuestra ija y dicho su marido aian de uibir juntamente con nosotros con toda union, conformidad, asestendonos en todas nuestras nezesidades y trabajos y en cultivar las heredades y pertenecidos de nuestra abitacion...*”

Hurrengo urtean, auzia jartzen diote Magdalena alabak eta suhi Domingo de Garayk Maria alargunduari (**BFAAH-JCR0838-019**), senar-emazteek dituzten ondasun gehienak xahutzen omen dabilelako.

### **3.2.-1739ko auzi bat (BFAAH-JCR1579/005)**

Francisco Antonio de Ugarte y San Martín hau María Josefa de Ybarrarekin ezkondu zen eta alaba bat izan zuten, Francisca Antonia de Ugarte Ybarra. Eta honek, ezkondu zen arren, ez zuen ondorengorik izan. Horrela, jabe gabe gelditzen da Ugarteko binkulua. 1739an gaude eta auzia dugu. Korrejidorearen epaiak Antonio de Letona Ugarteri ematen dio Ugarteko binkuluaren jabetza. Binkuluko etxe desberdinetan zehar joango dira jabetza hori gauza dadin.

Hona Arantzazuko bi etxeei dagokien informazioa. Batean, Miguel de Gori (=Goiri???) delako bat izan da maizter azken urtean. Etxe hau **Casa de Telleria** izenez ezagutzen da agirian:

<sup>13</sup> 1773ko Antonio Leonardo de Letona eta María Teresa de Beteluriren arteko ezkontza-agirian, esaterako, “Yten dos casas y caserías llamadas Presa-Alde de Aránzazu” azaltzen da (*ibid.*)



En la referida Anteyglesia de Dima, dicho día nuebe de noviembre de mill setezientos y treinta y nuebe años... hize higual notificacion personalmente a Miguel de Gori, que asi dize llamarse y ser vezino de la Anteyglesia de Aranzazu, que respondio a estado por Ynquilino de la **Casa de Telleria** sita en ella durante un año que se ha cumplido el día de Todos Santos proximo pasado por renta de ocho ducados de von, y deue esta cantidad y la pagara a dho don Antonio [de Letona y Ugarte], y que hauiendo concluido dho año salio de dha casa : esto responde y no firmo por desir no saber, y lo hizieron dho don Antonio [de Letona] y su procurador, y Pedro Antonio de Urtaza, ssno que estuvo presente, y en fee yo el dho diligensiero = Antonio de Letona, Martin de Achutegui, Pedro Antonio de Vrtaza, Bruno de Yurrebaso

Bigarren etxea, ordea, **Casería de Presalde** izenez:

En la Anteyglesia de Aranzazu, dicho día diez de noviembre y año de mill setezientos y treinta y nueve, a pedimiento también dho Martin de Achutegui, y en su presencia, hize otra notificación como las antecedentes en persona a Ana Maria de Amorortu, mujer de Martin de Barañano Aldana, y Dijo la suso dha que ella y el referido su marido estuvieron por Ynquilinos de la Casería de Presalde y pagaron las rentas a don Roque de Vildosola, administrador que fue en tpo de doña Francisca Antonia de Vgarte, y la parece que solo deuen catorze rreales y diez o catorze mrs de von, por el pico de los dos meses de la muerte de dha doña Francisca Antonia, y siendo asi pagaran dha cantidad a don Antonio de Letona y Vgarte, en conformidad de lo determinado y mandado en esta causa, y para el efecto pondra esta notificacion en notizia de dho su marido luego que vuelva a casa, pues ahora no se halla en ella. Y añadio que en dha Casería de Presalde no ai Ynquilino actualmente. Y esto respondio, y no firmo por desir no saber, de que doy fee = Yurrebaso”

### **3.3.-1745eko suak (BFAAH-AH05013/060)**

Urte honetako suen kontaktetan ere, bi etxeren jabe azaltzen zaigu Antonio de Letona:

Otra casa perteneciente a don Antonio de Letona. Inquilino Juan de Ugalde. 1 foguera. Otra del referido don Antonio de Letona. Inquilino Pedro Mendarte. 1 foguera.

### **3.4.-1796eko suak (BFAAH-AH05014/008)**

Eta honetakoan ere:

Las dos **casas de Tontorra**, de don Juan Antonio de Letona, habitadas por dos inquilinos. 1 foguera.

### **3.5.-1799ko Propios y Arbitrios (BFAAH-AH05001/011)**

Yo Maria de Gorocitu inquilina de la Casa y pertenecidos de la **Casa de Tontorra** propia de don Juan Anttº de Letona...

Yo Antonio de Uria ynquilino de otra **Casa de Tontorra** y sus pertenecidos propia del mismo Letona...

### **3.6.-1825eko Censo de Policía (BFAAH-AH05063/003)**

Urte honetako errolda, auzoz-auzo egin zen; hauetako bat **Presa-alde** izenez zerrendatua. Auzo honetan, Recacoechea, Presaalde, Ibarbecoa, La Cruz, Zalvidegoicoa, Rementeria, Zalvidebarrena, Vizcarra eta Tontorra etxeak azaltzen zaizkigu, bertan bizi diren pertsona eta guzti.

**Tontorran**, esaterako, Manuel Uria eta Polonia Uribasterra senar-emazteak bizi dira. Manuel Uria hau Antonio Uriaren seme dugu; etxe hau, beraz, 1799an Antonio de Uria bizi den berbera izan daiteke.

**Presalden**, Ramon Landajo eta Aleja Bilbao senar-emazteak, euren seme Pedro eta Ramonekin batean. Haatik, ez dakigu hau Juan Antonio de Letona edo Pedro Antonio de Arana den jabea.

### 3.7.-1857-1860ko galdeketak (BFAAH-AJ01322/051)

Bi urte hauetako galdeketetan, bietan, erantzuna bera da: “... otras dos contiguas al Camino Real, **perteneciente la una de doña María Nicolasa de Letona** y la otra de don Juan Antonio de Ugalde”.

Urte hauetarako, bada, Letonatarren etxe bakarraren segurantzia dugu. Etxe honek XX mendera arte iraun zuen, Zalbidera hartzen duen kaminoaren bidegurutzearen aldamenean. Eta bigarrena? Litekeena da zutik iraun zuenaren inguru-aldamenean egon eta lurrera jausi eta bertan behera utzia izana...



## 4.-Echezarra de Tejería

### 4.1.-1704ko suak (BFAAH-AH05012/108)

[...] **Aranzazu goitia**: Pedro Olarra de Aranzazugoitia, que vive en ella. 1 entera

[...] La casa de **Echezarra de Tejería** perteneciente al dicho Pedro Olarra. Vive en ella Marina de Garay. Media.

Pedro Olarra hau, izan, **Pedro de Arana Olarra de Aranzazugoitia** dateke, Zeberion jaiobataiatua 1665-06-28an, Pedro Arana de Olarra Goiti eta Isabela Olarra Durangoren seme.

Aranak **Arantzazugoiti oinetxera** heldu aurretik, **Arantzazugoiti** abizenekoak ziren etxe-jabeak, **Hortuño de Aranzazugoitia Yarça** abadea azkena, 1632-02-12an jaioa, Arantzazun. Honek ez du seme-alaba (ezagun)ik izango eta bere tokia hartuko du loba Pedro de Aranak oinetxearen jabetzazuzendaritzan.

**Echezarra de Tejeria** delako hau **Tontorra / Tontorrecochea** izenez ere izan da ezagutua.

**4.2.-1710eko testamentua (BFAAH-JCR0459/025)**

1793ko agiri batean txertatua aurki genezake delako testamentu honen aipamena. Pedro de Arana Aranzazugoitiak diosku bere osaba Ortuño de Aranzazugoitia zenak 1702ko maiatzaren 15ean luzatu zuela. Testamentuan, perpetual bat ezar dadin agintzen du:

...con carga y obligacion de un perpetual que fundar en su Yglesia de Aronzazu, a intención de su alma y de sus padres y abuelos y demas difuntos de la dicha casa de Aranzazugoitia y que dicho perpetual se celebrase en la dicha iglesia el dia del Angel de la Guarda de cada año perpetuamente; y para que tenga el devido cumplimiento la dicha ultima voluntad, por el tenor del presente, y en la mejor forma que aya lugar en derecho, otorgo que fundo y nuebamente impongo sobre la dicha **Casa de Tontorrecochea** y sus pertenecidos a favor del Cavildo Eclesiastico de dicha Iglesia de Aranzazu y de su cura y Beneficiado que al presente es y en adelante fuere, seis reales y veinte maravedis de renta y censo en cada un año, y por ello veinte ducados de vellon de principal conforme a la Nueva Pragmatica de su Magestad que Dios guarde, los cuales dichos seis reales y veinte maravedies de vellon de renta y censo en cada año declaro y consigno a dicho Cavildo para que perpetuamente en cada año cobren y percivan del **inquilino que es o fuere de dicha casa de Tontorrecochea**, para que con ello celebren dicho perpetual todos los años en el referido dia...

***Echezarra de Tejeria*** edo/eta ***Tontorrecochea***, beraz.

1793ko agiri honetan berean, bestalde, Tontorra izenez ere aipatzen da etxe hau:

Mariano Vizente de Unzueta en nombre de doña **Maria Bautista de Arbolancha**, viuda, vecina de la anteiglesia de Aranzazu, ante V.S. como mejor convenga por fuero y derecho, Digo que en el tribunal de teniente general de este señorío y testimonio de Bernardino Vizente de Orbegozo se ha demandado a mi parte por don Pablo de Zalvidegoitia Presbitero sobre la paga de la limosna de misas a que esta afecta la caseria de **Tontorra** propia de mi parte.

María Bautista de Arbolancha hau Joakin Arana Arandiarekin ezkondua zegoen eta euren seme-alabetako bat Pedro Antonio Arana Arbolancha izan zen, *Arantzazugoiti* eta *Etxezarra-Tontorra-Tontorrekoetxeako* jabe izan zena.

**4.3.-1769ko agiri bat (Alboniga-Yurre. Sig 2806/2 - 1769)**

Agiri hau Dionisio Alboniga notarioarenean luzatua da, Arantzazun, 1769ko ekainak 4an. Pedro de Arana Aranzazugoitia eta Francisca de Arandia emazteak elkarri ematen dioten boterea dugu. “Joaquin, Antonia Vizentta, Maria, Cosepzion eta Francisco de Arana y Arandia” omen dira euren seme-alabak.<sup>14</sup>

Agirian honakoa ere aitortzen dute:

Tienen donado a Joaquin para el matrimonio con Maria Bauplista de Arbolancha, en contrato matrimonial otorgado en fee de Antonio de Ibarreta, escribano de Bilbao, las **Haziendas y Raizes de Aranzazugoitia y Echezarra**, notorias y radicadas en dha Antteyglesia; y a Antona Vizentta dote para su matrimonio con don Joseph Moro de Elexaeittia, su marido (contrato matrimonial en mi fee, 19 de mayo de 1762...).

<sup>14</sup> Pedro Arana Gorozitu birritan ezkondu zen; bigarrenez, Francisca Arandia Barañanorekin. Eleizartxiboetan, euren hamaika seme-alaba aurkituko ditugu, izendatu berri diren bostak eta, agidanez, agiri honen datarako hilak diren Marina Francisca, Pedro Antonio, Fortunato, Juan Antonio, Andres Antonio eta Bentura Ygnacio.

#### **4.4.-1793an gertatutako heriotza (BFAAH-JCR0617/026)**

Aurkeztua da lan honetan 1793an gertatu zen heriotza hau. Astelehen goiz batez, gorpu bat agertu da herriko bentaren aurrean. Gorpu bat altxatua izan dadin agindu du fiolak:

Inmediatamente dho Sr Fiel ordeno la remozion del referido cadaver (despues que todos los zircunstantes se noto estar difunto a falta de la aun concurrencia de los dhos Cirujanos, a causa de estar empleado en las visitas de sus dilatados partidos, segun ha espresado Domingo de Alday, recadista de ellos) que ha sido remobido hasta su reconocimiento **a la casa habitazion de Francisco de Artabe**<sup>15</sup>, vecino de esta dha Anteiglesia...

Francisco de Artabe herriko errementaria izan zen garaiotan eta bere sutea Pedro Antonio de Aranarena zen etxean zuen. Ikusi dugunez, Aranatarren etxeak Arantzazugoiti eta EtxezarraTontorra ziren. Litekeena da, beraz, Francisco de Artabe bizi den etxea Etxezarra-Tontorra izatea, bertan duela bere sutegia.

Are, hona erantzuten duena egiten dioten itaunketan:

Cita 16ª. Preguntado... Respondio que lo que habia de verdad en este pasaja hera que, habiendose acostado el testigo a cosa de las ocho de la noche del citado dia quince de diciembre, despues de hechar un buen sueño, le desperto una bulla, y **se asomo desde la cama a una ventanilla, y vio que dos hombres estaban frente de su casa proxima a esta taberna**: que Ygnacio de Petralanda, tabernero, les dijo desde la misma Taberna quien pagaria la media azumbre y respondio uno de ellos que el no, y bolbio corriendo hacia la Taberna, y le siguio el otro; en cuio tiempo se recoxio el testigo en su cama, cerrando la ventanilla; y aunque sintio despuen bulla en la citada taberna no hizo nobedad por que en otras ocasiones sentia la misma.

Egun ere, izan dituen berriztatzeak izan dituela, *Tontorrekoetxeaz* ezagutzen da.

### **5.-Casa de Cuscurreta**

#### **5.1.-1572ko auzia**

Urte honetako Usansolo-Ibarra auzian, Arantzazun, taberna baten oihartzunak entzun ditugu. Izan ere, honela mintzatu da Juan de ybarreta lekukoa:

..., e bio este testigo como sancho Vrtiz de usunsolo, que se allo presente, le azio al dho diego de helejabeytia y le dixo que no tomase henojo, **e que fueran todos a su cassa, que tenya taberna en el dho tiempo en una casa suya**, e que beberian todos ellos los dhos sesenta mrs – E asy bien al tal dho juan de eguia le aplaçaron, e **fueron todos a la taberna del dho Diego**, e asi mismo este dho testigo y en ella bebieron e comieron los dhos sesenta mrs...

Eta Pedro de ----- Artabe igorreztarra:

... que puede aber quatro años poco mas o menos tiempo, que en un dia del dho tiempo, estando el testigo en la **casa de tejeria de arançau**, que **solia aber taberna**...

Ematen du, beraz, auzi honetako lekuko desberdinak *“en la casa / en la delantera de la casa de tejeria”* diotenean, taberna aipatu nahi dutela, taberna aurrean daudela.

<sup>15</sup> 1799ko *Propios y Arbitrios*-en irakur genezakeena (BFAAH-AH05001/011):

La **Casa fragua** en que vibe Francisco de Artabe. Dueño Pedro Antonio de Arana.

## **5.2.-1635 eta 1639ko bisitak**

Usu, Korrejidorearen aginduz, bisitaldiak egin izan ohi dira udalerrri desberdinetako errota, taberna, harategi, ostatu etabarretara pisatzeko neurriak egokiak zirentz ikusteko. Bi bisitaldi desberdinetako datuak ditugu, 1635eko eta lau urte geroagoak.

### **5.2.1.-1635eko visita (BFAAH-AJ01446/001)**

Autoak berak dioena:

En dos de febrero de mill y seiscientos y treinta y cinco años se bisito la tauerna que **esta a cargo de Pedro de herreca y lucia de herreca** en esta anteyglesia de arançau y auiendo cotejado las medidas por domingo de horbe, afinador de esta visita, con las medidas patronas della declaro ---- que el quartillo esta algo menor == las demas buenas == Reciuiose juramento a la dha lucia y dixo que a persuacion de todo el pueblo el lunes ultimo se encargo de la dha tauerna y despues en aca vende bino y no a admitido jugadores y las dhas medidas se las entrego Martin de Biteri fiel que al presente es en esta dha anteyglesia ansi como se allan == preguntosele que pues a tan poco tiempo que se encargo de la dha tauerna quien la a tenido los años atras y declaro por circunstancias tambien que en estos quatro años noauido taberna en esta dha anteyglesia.

Pedro eta Lucia de Herreca *Errekakoetxea* oinetzeko lehen bizilagun ezagunak ditugu. Lucía, izan, Lucía de Goti da. Hauek seme bat izango dute, Pedro de Reca Goti, Clara de Yturizagarekin ezkonduko dena.

Ematen du, bada, 1635eko otsailak bi honetan, ostirala, Lucia dela Arantzazuko ostatuko ostalaria; herriak eskatuta, aste hartan bertan hasi da lanean. Berak dioenez, herrian ez da ostaturik izan azken lau urteetan.

Martin de Biteri fiolak ere azaldu behar izan du autoetan. Ostatu-taberna kopuruez galdetuta, bat dagoela dio, Pedro de Herrequetaren kargu.

Pedro de Egusquiça ere deitua dugu. Honak erantzun duena:

A la primera pregunta dixo que en dha anteyglesia en de un año a un año se nombra vn fiel y un rregidor para que gouiernen la dha anteyglesia y que es un capataz que se llama **Pedro de herreca** == el qual suele algunas vezes curtir algunos cueros y tiene su teneria donde los adoba y de los que curte haze los capatos y otras vezes trae rrecado de Bilbao == y que la dha anteyglesia tiene mal las balanca y medidas de cobre para medir el bino y cotejar las de la taberna == y que no tienen Propio ninguno de la dha anteyglesia ni tienen libro donde se asienten las quantas concejiles...<sup>16</sup>

### **5.2.2.-1639ko visita (BFAAH-AJ01447/001)**

Autoak berak dioena:

<sup>16</sup> En la *cassa de rrecacoechea*, que es en la anteyglesia de arançau, a diez y siete días del mes de enero de mill y seiscientos y treinta y quatro años, por testimonio de mi Jacobe de barrauz essno del rrey nro Sr y testigos, parecieron presentes = de la una parte, **pº de rreca, maestre çapatero** = Y de la otra, agustin de Larrea y hurtuño de Larrea, hermanos, todos bezinos y habitantes de la dha anteyglesia de arançau, a los quales yo el dho essno ago fee conozco = Y dijo el dho pedro de rreca que el dho Ortuño de Larrea ubo tenido en su cassa y poder aparejo por quatro años y medio para que le serbiera en su oficio de çapateria y demas serbiçio nessesario de su cassa. Y siendo assi se ubo servido en dos años y medio y sin cumplir el tiempo de su aparejamiento y obligacion se ubo aussentado de la dha su cassa y serbiçio agora podia aber año y medio poco mas o menos. Por lo qual abia dado acussacion contra el suso dho ante el Sr Corregidor deste sseñorio de bizcaia y por testimonio de Juan Ochoa de larrabazter ssno del rrey nro Sr, y en su virtud abia dado informacion y con ella le abia querido prender y açerle cumplir el tiempo de su obligaci3n, y açerle pagar los daños que por su ausencia se le abian seguido, y las costas del pleyto = (BFAAH-SALAZAR 2504/001/011)

En la **taberna de texeria** a veinte dias del mes de marzo de mil y seis çientos y treinta y nueve años el señor licenciado don geronimo Lerin teniente general en este señorío de Vyzcaya por testimonio de mi el presente escriuano y secretario **visito esta dha taberna que esta a cargo de maria de garay olarra** y el afinador cotejo las medidas del bino y declaro lo siguiente

Declaro que la media axumbre esta mucho mejor ==

El quartillo de claro esta mejor ==

No recibio medio quartillo diciendo que no la tenia ==

Juro la susodha no admitir jugadores ni dar naipes en la taberna ni comarca pero que los casseros juegan en la comarca con naipes que ellos traen ==

Declaro no tener arancel de los fieles == Ante mi, Juan martinez de dondiz

Kontakizun honetan ere “*en la taberna de texeria*” gisa aurkezten da ostalua. Maria de Garay ostalaria deitua izan da autoetara; udalerrian kartetan egiten delako salatu eta kartalarien izenak jakin nahi dituzte:

En la anteyglesia de yurre a beinte dias del mes de marzo de mil seiscientos y treinta y nueve años el teniente general con bista la declaracion de **maria garay tabernera de arancacu** en que desta **juegan a los naipes bino todos los vecinos de arancacu** la mando parecer antessi para que declare distinta mente que son por sus nombres y auiendola recibido Juramento en forma de derecho y echo lo ---- dixo== que p° Arancacugoitia == Ju° d olarra == p° larrineta == p° olea == p° de uria olarra == y el padre de esta que declara que es Lorenzo garay == y todos los demas vecinos de la dha ant. y que los dhos vecinos traen los naipes y juegan bino en la comarca de su taberna == y esto es la berdad y luego del juramento que fecho tiene en quesseafirmo y rratifico dixo ser de edad de beinteidos años poco mas o menos == no firmo por no saber

### **5.3.-1648ko auzia (BFAAH-.JCR0621/010)**

Aurkeztua dugun auzi honetan ere, 1572ko auzi hura baino ia 80 urte geroago eta azken bisita baino bederatz bi beranduago, taberna baten aipamena egiten da, hau ere Telleria auzunean kokatua. Lekukoa Juan de Urruchurtu dugu, bertako (j)ostalaria:

En el **barrio de texeria** de la dicha Anteyglesia de arancasu [...] y lo que mas saue es que el dia domingo proximo pasado que se conto primero dia del mes de marzo del presente año de mil y seiscientos y quarenta y ocho, al medio dia, vinieron a la cassa deste declarante como jostalero qes de la dha anteyglesia, a comer en ella Lorenço de garay olarra fiel de la dha Anteyglesia, y maria de Artabe su legitima muger, y tambien ynigo de albisu, natural de la dha anteyglesia...

### **5.4.-1704ko suen kontaketa**

- La casa de **Cuscurreta** que al presente sirve de venta a esta Anteiglesia. Pertenece a dicha Anteiglesia. Media foguera.

Kontaketa honetan ere tabernaren berri ematen zaigu; are, izena jartzen zaio: *Cuscurreta / Cuscurreta*<sup>17</sup>.

<sup>17</sup> “Antonio de Salbide Gotti vezino de la anteiglesia de Aranzazu en la forma que mas aya lugar ante Vm<sup>a</sup> parezco por persona de mi procurador y me querello criminalmente a la persona o personas que declaren culpados en larrellazion de mi querella [...] que siendo como soy noble hijo de algo vizcayno originario quietto y pacifico aparttado de ruydos y pendencias **yendo desde la cassa llamada cuscurreta**, y que esta sita en dha anteyglesia, para mi cassa con toda paz y quiettud y sin armar ninguna solo al uso de tañer las oraciones como a las siete de la noche poco mas o menos de ayer miercoles ttreinta y uno de Agtto proximo pasado en un arbolar que estta en dicha anteyglesia llamado **arestuyzarra** me esperaron los dichos acusados con sus palos en las manos con animo de matarme alebozamente...”. 1695eko auzi baten aterakina (BFAAH-JCR0610/025).

**5.5.-1709ko bideen bisita (BFAAH-JCR4559/009)**

1708an, Gernikako Batzar Nagusietan, errege-bide eta gurdibideetan legeak gorde-bete daitezten agintzen da; ondorioz, komisarioak bidaltzen dira udalerrri desberdinetara bide desberdinen berri eman dezaten. Arantzazura, Martin Thomas de Menaca eta Francisco Domingo de Eguia bidali dituzte, eskribaua eta Juan de Zalbide fiolarekin batera. Martin Thomas honek dio bideen bisita egin duela:

... desde el regato que esta enfrente de la Cassa de Vildosola asta la Casa nueva de Francisco de Mendieta, ziruxano...

Hau da: Egun Gaztelu-Elexabeiti eta Arantzazuko muga egiten duen *Txinporta* errekan hasi eta Francisco de Mendieta etxera arte. Franciscoren etxea *Eguskitza* zen, behin eraitsia eta, egun, haren tokian berria jaso.

Atalez atal doa, eta *Iberbekoara* heltzen denean dio:

Y desde la dha Cassa de Domingo de Urtaza asta la Venta desta dha anteYglesia ttamuien auia allado en diferentes partes nezesidad de calzada nueva, como tamuien el quebrar y rromper las peñas que se allan en frente de la dha Venta, poniendo ygualmente el camino. Y desde la dha Venta asta la Cruz que esta mas auajo de la dha Cassa del dho Ziruxano donde se diuide la jurisdizion desta dha anteYglesia tamuien auia allado su Mrd en diferentes partes con nezesidad de calzada nueva.

Itxura guztien arabera, eta egin zuten ibilbidea eginda, ematen du ostatu, taberna, benta hura, egun batean “*la casa de Tejería*”, bestean “*Cuscurreta*” izenez ezagutua, egun herriko-etxea (taberna barne dela) dagoen toki berean izan zela urte-mende desberdinetan zehar. Balio beza, adibide gisa, 1793ko honako honek:

... habiendole hallado en el **Puente de piedra del frente de la Casa taberna** de esta dicha Anteiglesia... (BHAAF-JCR0617-026)

Egia da, haatik, egungo eraikina berria dela, 1872an eraikia (BFAAH-AR00106/009). Obra berriaren aurrekontua 34.522,08 errealekoa izan zen:

[...] Total presupuesto de la obra..... 34.522,08 rrs  
 En descuento y a beneficio de este presupuesto resultan de la demolicion de la **venta bieja**, con deducion del areglo del Juego de Bolos que se halla arrimado a dicha **Casa bieja**, cinco mil setecientos ochenta y cuatro rrs, y ademas los socorros que el vecindario se propone prestar y los pondra de manifiesto el propio Ayuntamiento a la Exma Diputación cuando presente estos antecedentes == Dima y enero cuatro de mil ochocientos setenta y dos == por Cristobal de Bernaola, Arquitecto

## Bibliografia

### Balladizgo Kanzelaritza (RCV):

*Sala de Vizcaya, 1663/003-1572: Usansolo-Elejabeitia auzia*

### Bizkaiko Foru Aldundiko Artxibo Historikoa (BFAAH):

*AH05001/011-1799: Arantzazuko Propioak*  
*AH05012/108-1704: Arantzazuko su-kontaketa*  
*AH05013/060-1745: Arantzazuko su-kontaketa*  
*AH05014/008-1796: Arantzazuko su-kontaketa*  
*AH05063/003-1825: Arantzazuko Censo de Policía*

*AJ01322/051-1857-1860: Arantzazuko Galdeketak*  
*AJ01446/001-1635: Bisita desberdinak*  
*AJ01447/001-1639: Bisita desberdinak*

*AR00106/009-1872: Arantzazuko taberna*

*JCR0459/025-1710: Ortuño de Aranzazugoitia*  
*JCR0610/025-1695: Antonio de Salbidegoti*  
*JCR0617/026-1793: Arantzazuko tabernako heriotza*  
*JCR0621/010-1648: Ferreria Aranzazu*  
*JCR0838/019-1702: Maria de Echabarria*  
*JCR1286/003-1697: Baltasar de Urtaza*  
*JCR1510/012-1704: Juan de Meñano*  
*JCR1579/005-1739: Franciso Antonio de Ugarte*  
*JCR3904/007-1675: Francisco Antonio de Ugarte*  
*JCR4559/009-1709: Bideen bisita*

*VILDOSOLA 2517/018/005-1709: Juan de Meñano*

### Bizkaiko Probintzia Artxibo Historikoa (BPAH):

*Hipotecas Durango\_41\_18: Domingo de Amorrortu Berdolaza*  
*Hipotecas Durango\_41\_37: Domingo de Amorrortu Berdolaza*  
*Hipotecas Durango\_41\_1.006: Antonio de Añibarro*  
*Hipotecas Durango\_41\_1.350: Pedro de Zaballa*

*Notarial Alboniga-Yurre Sig 2806/2-1769*

### Derioko Eleizaren Artxibo Historikoa (EE\_AA):

*EE\_AA\_jaiotzak\_1036785: Joan Lexarmendi de Verdolaza*  
*EE\_AA\_jaiotzak\_1039748: Domingo Amorrortu Berdolaza*  
*EE\_AA\_jaiotzak\_1119996: Catalina Yurre Yurre*  
*EE\_AA\_jaiotzak\_1229811: Fortun Salvidea*

### Durangoko Jabego Erregistroa (DJE):

*Arantzazu\_095\_ibargoikoa\_01*

### Juntas y Regimientos de Bizkaia. Actas de la Tierra Llana (JJ\_RR):

*Tomo I: 1558-Abril 1569*



**web orriak:**

[www.atutxa.eus](http://www.atutxa.eus)

[www.atutxa.eus/gallery/OLAK.PDF](http://www.atutxa.eus/gallery/OLAK.PDF)